



**Fédération Française des Sports de Glace**  
6, avenue du Professeur André Lemierre  
75020 – PARIS

## **Commission Sportive Nationale de Curling**

Site internet : [www.france-curling.com](http://www.france-curling.com)

### **INFOS AUX CLUBS**

**20 août 2009**

#### **Dans ce numéro**

**PAGE 1** : EDITO – **PAGES 2 ET 3** FICHES D'INSCRIPTION A LA COUPE DE FRANCE – **PAGES 4 ET 5** : FICHES D'INSCRIPTION AU CHAMPIONNAT DE FRANCE DOUBLE MIXTE – **PAGE 6** : FICHE D' INSCRIPTION AU CHALLENGE NATIONAL MIXTE – **PAGE 7** : FICHE D'INSCRIPTION AU CHALLENGE NATIONAL VETERANS – **PAGES 8 ET 9** : FICHE D'INSCRIPTION AU CHALLENGE NATIONAL DE CURLING EN FAUTEUIL – **PAGES 10 A 13** : FICHES D'INSCRIPTION AU TOURNOI INTERNATIONAL DE CHAMONIX – **PAGES 14 ET 15** : FICHES D'INSCRIPTION AU TOURNOI INTERNATIONAL DU MONT BLANC A SAINT-GERVAIS – **PAGE 16** : MATERIEL GRATUIT POUR LE DEVELOPPEMENT DES CLUBS

#### **EDITO**

Les vacances se terminent, les affaires reprennent... Encore quelques semaines et les curleuses et curleurs Français retrouveront le chemin de la glace, à l'exception notable des équipes de France qui n'ont pas ménagé leur temps durant la saison d'été pour se préparer aux échéances internationales, dont le point d'orgue sera la participation de nos messieurs aux Jeux Olympique de Vancouver en février 2010.

Les premiers tournois de la saison 2009/2010 sont annoncés, la mauvaise nouvelle venant du Haut Jura qui n'organisera pas cette année ses traditionnelles joutes.

Deux des membres de la commission sportive connaissent actuellement quelques ennuis de santé. Alain Arnod-Prin a subi un pontage coronarien le 18 août dernier. Aux dernières nouvelles les choses évoluent favorablement. Marc Lérale-Alexandre sera sur le billard le 8 septembre pour un échange standard de hanches... A tous deux nous souhaitons un prompt rétablissement.

A toutes et à tous, une superbe saison 2009/2010.

Alain Contat



Fédération Française des Sports de Glace  
6, avenue du Professeur André Lemierre  
75020 – PARIS

## Commission Sportive Nationale de Curling

### COUPE DE FRANCE SENIORS MESSIEURS ET DAMES COUPE DE FRANCE JUNIORS GARCONS ET FILLES 2009

*Organisées par la Commission Sportive Nationale de Curling*

**HALLE DE CURLING DE LAUSANNE – OUCHY**

**6-7-8- novembre 2009**

### **FICHE D'INSCRIPTION**

(Une fiche par équipe)

NOM DU CLUB : .....

NOM ET ADRESSE DU RESPONSABLE L'EQUIPE POUR L'ENVOI DES CONVOCATIONS:  
.....  
.....

**CATEGORIE** (Rayez les mentions inutiles)

SENIORS MESSIEURS  
JUNIORS GARCONS

SENIORS DAMES  
JUNIORS FILLES

Nés avant le 30/06/87  
Nés entre le 01/07/88 et le 30/06/93

Les CADETS et CADETTES désirant participer en JUNIORS doivent être nés entre le 01/07/93 et le 30/06/96.

**ATTENTION** : Tout participant désirant jouer dans la catégorie supérieure devra être titulaire d'une **licence avec surclassement**.

### **NOM DE L'EQUIPE**

(Si plusieurs formations du même club dans la même catégorie)  
.....

NOM DU JOUEUR      DATE DE NAISSANCE      LIC. N°      CLUB

N° 1 .....email :

N° 2 .....email :

N° 3 .....email :

N° 4 .....email :

N° 5 .....email :

**SKIP** .....

Signature du Président et cachet du club

### **INSTRUCTIONS IMPORTANTES PAGE SUIVANTE**

Président : Alain CONTAT  
21 bis, av. des Commandos d'Afrique  
83980 – LE LAVANDOU  
Tel : 04 94 46 57 23  
Mobile : 06 72 15 62 26  
[Alain.contat@worldonline.fr](mailto:Alain.contat@worldonline.fr)

Secrétaire : Alain ARNOD-PRIN  
1, rue Antoine Polotti  
38130 – ECHIROLLES  
Tel/Fax : 04 76 09 10 59

[arnodprin@wanadoo.fr](mailto:arnodprin@wanadoo.fr)

Trésorier : Marc LERALE ALEXANDRE  
Résidence Le Montana  
128 b, rue de Belfort  
25000 – BESANCON  
Tel : 03 81 47 01 78

Fax : 03 81 41 37 30

[Marc.lerale-alexandre@wanadoo.fr](mailto:Marc.lerale-alexandre@wanadoo.fr)

<p style="text-align: center;"><b>INSTRUCTIONS IMPORTANTES</b> <b>COUPE DE FRANCE 2009</b></p>
--

1. La fiche d'inscription (une par équipe) convenablement et lisiblement remplie, sera postée **sous pli recommandé avec accusé de réception, au plus tard le :**

**05 septembre 2009 - Le cachet de la poste faisant foi -**

A l'adresse du Président de la Commission Sportive Nationale :

Alain CONTAT  
21 bis, avenue des Commandos d'Afrique  
83980 – LE LAVANDOU

Aucune inscription ne sera enregistrée après cette date. Pas d'inscription par téléphone ou par fax.

2. Le prix de l'inscription est fixé à 100 €uros par équipe seniors. Elle est gratuite pour les équipes juniors. Le règlement devra être joint à la fiche d'inscription.

3. Les capitaines d'équipes présenteront les licences **COMPETITION 2009/2010** de leurs joueurs avant le premier match. Seuls pourront participer les joueurs dûment licenciés ; chaque équipe devra être composée d'un minimum de 4 joueurs à l'entame du premier match.

Les équipes pourront être formées par des joueurs licenciés à des clubs différents, aux conditions expresses suivantes :

REGLES DE COMPETITION - Article 5 : “ Une équipe devra comporter au moins deux joueurs du club sous le nom duquel elle est inscrite, auxquels pourront s'adjoindre deux ou trois joueurs de deux autres clubs au maximum, avec l'accord écrit des Présidents des clubs concernés ( club accueillant et clubs prêteurs ).

La composition définitive de l'équipe (y compris remplaçant éventuel) sera celle notée sur la première feuille de match.

4. Chaque équipe s'engage, par son inscription, au respect des règles de jeu en vigueur.

5. Le règlement particulier de la compétition, établi par catégories en fonction du nombre d'équipes inscrites, sera adressé au responsable de chaque équipe à compter du 14 septembre 2009.

6. Les tirages au sort des groupes, poules, ordres de jeu etc. seront effectués publiquement, un délégué de chaque club pouvant y participer.

7. Les 8 premières équipes de chaque catégorie seront qualifiées pour disputer le premier tour des Championnats de France 2010.

Si le nombre d'équipes participantes dans la catégorie était inférieur à 9, les 4 premières équipes seront qualifiées pour le deuxième tour.

8. La Coupe de France est une compétition à part entière. Si une équipe ne désire pas participer au Championnat de France de sa catégorie, elle devra en avertir les arbitres avant le début de la compétition.

Toutes informations supplémentaires peuvent être obtenues auprès de la CSNC.



<p style="text-align: center;"><b>INSTRUCTIONS IMPORTANTES</b> <b>CHAMPIONNAT DE FRANCE DOUBLE MIXTE 2009</b></p>
---

1. La fiche d'inscription (une par équipe) convenablement et lisiblement remplie, sera postée **sous pli recommandé avec accusé de réception, au plus tard le :**

**05 septembre 2009- Le cachet de la poste faisant foi -**

A l'adresse du Président de la Commission Sportive Nationale :

Alain CONTAT  
21 bis, avenue des Commandos d'Afrique  
83980 – LE LAVANDOU

Aucune inscription ne sera enregistrée après cette date. Pas d'inscription par téléphone ou par fax.

2. Le prix de l'inscription est fixé à 100 €uros par équipe .Le règlement devra être joint à la fiche d'inscription.

3. Les capitaines d'équipes présenteront les licences **COMPETITION 2009/2010** de leurs joueurs avant le premier match. Seuls pourront participer les joueurs dûment licenciés ; chaque équipe devra être composée de 2 joueurs, un homme et une femme.

Les équipes pourront être formées par des joueurs licenciés à des clubs différents, aux conditions expresses suivantes :

4. Chaque équipe s'engage, par son inscription, au respect des règles de jeu en vigueur.

5. Le règlement particulier de la compétition, établi en fonction du nombre d'équipes inscrites, sera adressé au responsable de chaque équipe à compter du 14 septembre 2009.

6. Les tirages au sort des groupes, poules, ordres de jeu etc. seront effectués publiquement, un délégué de chaque club pouvant y participer.

7. L'équipe championne de France sera proposée par la CSN à la DTN pour représenter la France aux championnats du monde double mixte qui se dérouleront à Chelyabinsk (Russie) du 16 au 24 avril 2010.

Toutes informations supplémentaires peuvent être obtenues auprès de la CSNC





Fédération Française des Sports de Glace  
6, avenue du Professeur André Lemierre  
75020 – PARIS

## Commission Sportive Nationale de Curling

### SELECTION POUR LES CHAMPIONNATS DU MONDE VETERANS 2010

Dates et lieu à préciser

### FICHE D'INSCRIPTION

(Une fiche par équipe à retourner avant le 5 septembre 2009)

NOM DU CLUB : .....

NOM ET ADRESSE DU RESPONSABLE L'EQUIPE POUR L'ENVOI DES CONVOCATIONS:

.....  
.....

	NOM DU JOUEUR	DATE DE NAISSANCE	LIC. N°	CLUB	
N° 1	.....	.....	.....	.....	email :
N° 2	.....	.....	.....	.....	email :
N° 3	.....	.....	.....	.....	email :
N° 4	.....	.....	.....	.....	email :
N° 5	.....	.....	.....	.....	email :
N° 6	.....	.....	.....	.....	email :

SKIP .....

Signature du Président et cachet du club

- \* Si une seule équipe s'inscrit, elle représentera la France au championnat du monde vétérans 2010.
- \* En cas d'inscriptions multiples, une compétition de sélection sera organisée par la commission sportive. Son format dépendra du nombre d'équipes engagées.

.....

Président : Alain CONTAT  
21 bis, av. des Commandos d'Afrique  
83980 – LE LAVANDOU  
Tel /Fax : 04 94 46 57 23  
Mobile : 06 72 15 62 26  
[Alain.contat@worldonline.fr](mailto:Alain.contat@worldonline.fr)

Secrétaire : Alain ARNOD-PRIN  
1, rue Antoine Polotti  
38130 – ECHIROLLES  
Tel : 04 76 09 10 59  
Fax 04 76 48 93 98  
[arnodprin@wanadoo.fr](mailto:arnodprin@wanadoo.fr)

Trésorier : Marc LERALE ALEXANDRE  
Résidence Le Montana  
128 b, rue de Belfort  
25000 – BESANCON  
Tel : 03 81 47 01 78  
Fax : 03 81 41 37 30  
[Marc.lerale-alexandre@wanadoo.fr](mailto:Marc.lerale-alexandre@wanadoo.fr)



<p style="text-align: center;"><b>INSTRUCTIONS IMPORTANTES</b></p> <p style="text-align: center;"><b>CHALLENGE NATIONAL DE CURLING EN FAUTEUIL</b></p>
--

1. La fiche d'inscription (une par équipe) convenablement et lisiblement remplie, sera postée **sous pli recommandé avec accusé de réception, au plus tard le :**

**19 septembre 2009 - Le cachet de la poste faisant foi -**

A l'adresse du Président de la Commission Sportive Nationale :

Alain CONTAT  
21 bis, avenue des Commandos d'Afrique  
83980 – LE LAVANDOU

Aucune inscription ne sera enregistrée après cette date. Pas d'inscription par téléphone ou par fax.

2. Le prix de l'inscription est fixé à 100 €uros par équipe. Le règlement devra être joint à la fiche d'inscription.

3. Les capitaines d'équipes présenteront les licences **COMPETITION 2009/2010** de leurs joueurs avant le premier match. Seuls pourront participer les joueurs dûment licenciés ; chaque équipe devra être composée d'un minimum de 4 joueurs à l'entame du premier match, les deux sexes devant être représentés.

Les équipes pourront être formées par des joueurs licenciés à des clubs différents, aux conditions expresses suivantes :

REGLES DE COMPETITION - Article 5 : “ Une équipe devra comporter au moins deux joueurs du club sous le nom duquel elle est inscrite, auxquels pourront s'adjoindre deux ou trois joueurs de deux autres clubs au maximum, avec l'accord écrit des Présidents des clubs concernés ( club accueillant et clubs prêteurs ).

La composition définitive de l'équipe (y compris remplaçant éventuel) sera celle notée sur la première feuille de match.

4. Chaque équipe s'engage, par son inscription, au respect des règles de jeu en vigueur.

5. Le règlement particulier de la compétition, établi par catégories en fonction du nombre d'équipes inscrites, sera adressé au responsable de chaque équipe à compter du 14 septembre 2009.

6. Ce challenge national est inclus dans un tournoi de curling en fauteuil organisé par le club de Lausanne. La première équipe Française en sera désignée vainqueur, les équipes Françaises inscrites devant obligatoirement se rencontrer lors de cette compétition.

7. L'équipe vainqueur du challenge national sera proposée à la Direction Technique Nationale pour représenter la France au challenge mondial, qualificatif pour les championnats du monde 2011.

Toutes informations supplémentaires peuvent être obtenues auprès de la CSNC.



# CURLING



# 38<sup>ème</sup> TOURNOI INTERNATIONAL de CHAMONIX-MONT-BLANC



du 16 au 18  
Octobre 2009

Patinoire de Chamonix



BANQUE POPULAIRE  
DES ALPES



PEUGEOT



Grosset Janin

Le Curling Club de Chamonix est heureux de vous inviter à son **38<sup>e</sup> Tournoi International** qui se déroulera du **16 au 18 Octobre 2009**.

PAGE 19

Le tournoi sera ouvert aux **36 premières équipes inscrites.**

Le prix d'inscription est fixé à **300 €** par équipe, incluant les droits de glace ainsi que :

- ❖ Dîner du Samedi soir + la soirée **DEGUISEE** :  
**« Ambiance Bord de Mer » !**
- ❖ Pasta Party du Dimanche midi

Cloture des inscriptions : **31 Août 2009**

Si vous ne pouvez participer, merci de transmettre la carte d'invitation à vos amis.

Pour votre hébergement, vous pouvez contacter nos partenaires dont vous trouverez les coordonnées en dernière page.

Amicales salutations sportives.

Le Comité

-----

-----

**Dear Curling Friends,**

Chamonix Curling Club is delighted to invite you to participate in the **38<sup>th</sup> International Tournament**, which will be held from **16<sup>th</sup> to 18<sup>th</sup> of October 2009**.

The tournament is open to the **36 first teams to register.**

The entrance fee is **300 €** per team, including ice fees, as well as :

- ❖ Saturday Diner + **Fancy Dress** : **"Life on the Ocean Wave" !**
- ❖ Sunday Pasta Party.

Register before **August 31st, 2009**.

If you are unable to participate, please feel free to pass on this invitation to your friends.

For your accommodation, please contact our partners (phone, fax & e-mail on last page).

Yours sportingly,

The Organising Committee

**Vendredi 16 Octobre 2009**

1 <sup>er</sup> tour	Groupe A	08h00
1 <sup>er</sup> tour	Groupe B	10h00
2 <sup>e</sup> tour	Groupe A	12h00
2 <sup>er</sup> tour	Groupe B	14h00
1 <sup>e</sup> tour	Groupe C	17h00
3 <sup>e</sup> tour	Groupe A	19h00
2 <sup>e</sup> tour	Groupe C	21h00

**Samedi 17 Octobre 2009**

3 <sup>e</sup> tour	Groupe B	08h00
3 <sup>e</sup> tour	Groupe C	10h00

**-----Classement-----**

25 <sup>e</sup> – 36 <sup>e</sup>	Groupe C	13h30
13 <sup>e</sup> – 24 <sup>e</sup>	Groupe B	15h30
1 <sup>er</sup> – 12 <sup>e</sup>	Groupe A	17h30

**A PARTIR DE 20h30 : Repas + Soirée DEGUISEE**

**Dimanche 18 Octobre 2009**

**Challenges : 09h00 / 11h00 / 13h30**

**Repas de 11h30 à 14h30**

**Contacts :**

- **Karine Caux – Baechelen : [karinecham@yahoo.fr](mailto:karinecham@yahoo.fr)**  
Tél : +33 (0)4.50.53.16.99  
+33.(0)6.12.34.01.02
- **Tania Ducroz : [tania.ducroz@aliceadsl.fr](mailto:tania.ducroz@aliceadsl.fr)**  
Tél : +33 (0)6.74.53.12.97
- **Chamonix Curling Club : [chamcurl@club-internet.fr](mailto:chamcurl@club-internet.fr)**  
Fax : + 33 – (0)4 6 50 54 05 07

38<sup>ème</sup> TOURNOI INTERNATIONAL  
**du 16 au 18 octobre 2009**  
Chamonix Mont-Blanc

**LISTE DES HÔTELS ET LEURS TARIFS**

SINGLE  
DOUBLE

**LA CROIX BLANCHE \*\*\***                      **63.00 euros**                      **40.00**  
**euros**

---

Tél. +33 (0)4 50 53 00 11  
Fax. +33 (0)4 50 53 48 83

petit déjeuner inclus  
with

breakfast

E-mail : [croix-blanche@chamonixhotels.com](mailto:croix-blanche@chamonixhotels.com)

**L'ARVE \*\***    **61.00 euros**                      **40.00**  
**euros**

Tél. +33 (0)4 50 53 02 31

petit déjeuner inclus

Fax. +33 (0)4 50 53 56 92

with breakfast

E-mail: [contact@hotelarve-chamonix.com](mailto:contact@hotelarve-chamonix.com)

**GÎTE LA MONTAGNE**    **14.00 euros**

---

Tél. +33 (0)4 50 53 11 60

pas de petit déjeuner

No breakfast

Prix par personne, par jour.  
D'autres offres sur le site de l'Office du Tourisme de  
Chamonix : [www.chamonix.com](http://www.chamonix.com)

Price per person, per night.  
More offers on Chamonix Tourist Office website :  
[www.chamonix.com](http://www.chamonix.com)

**38<sup>e</sup> TOURNOI INTERNATIONAL  
DE CHAMONIX**

**du 16 au 18 Octobre 2009**

**Inscription du Curling Club de**  
.....

**N° 1** .....

**N° 3**

.....

**N° 2** .....

**N° 4**

.....

(préciser le skip \* / specify the skip \*)

**Responsable pour l'envoi du programme :**

**Responsible for receiving the complete program :**

**Nom / Name**

.....

**Adresse / Address**

.....

.....

**Tel** .....

**Mobile**

.....

**Fax** .....

**E-mail**

.....

**Choix éventuel d'un groupe / Preferred group :**

A renvoyer avant le 31/08/09

**To be sent back before 31st Aug 2009 :**

**Chamonix Curling Club**

**c/o Karine Caux-Baechelen**

**130 Route des Mouilles**

**74 400 CHAMONIX – France**

**karinecham@yahoo.fr**

**LE CURLING-CLUB de SAINT-GERVAIS**

**Vous invite à son**

**XXIXème TOURNOI INTERNATIONAL du MONT-  
BLANC AN 2009**

**28 Equipes max. (Système SCHENKEL)**

**Samedi 14 et Dimanche 15 Novembre 2009**

**Patinoire de SAINT-GERVAIS  
(Haute-Savoie / France)**

**Ambiance cordiale habituelle**

**QUATRE MATCHS ASSURES**

Début des parties : samedi 14 à 8 H

Finales : dimanche 15 à 14 H 30

Remise des prix à 17 heures

**Soirée Repas - dansant, le samedi 14 à 20 H 30.**

Nous serions heureux de vous compter au nombre des participants de cette 29ème Edition.

**A BIENTOT.....**

Renseignements au tél. 04 50 93 46 58 ou e-mail : [ericvincent5@orange.fr](mailto:ericvincent5@orange.fr)

**Droit de glace / inscription : 260 Euros par Equipe**

**200 Euros par équipe junior complète**

Petits déjeuners des samedis et dimanches offerts.

Repas du samedi midi (buffet froid) et de la soirée compris, ( hors boissons ).

Accompagnant soirée-repas 25 Euros.

Noëlle VINCENT 50 Impasse de la Lavande F. 74170 SAINT-GERVAIS

***Bonnes pierres***

Possibilité d'hébergement économique à 200 mètres de la patinoire (chambre 4, 6 ou 8 pers.), 10 euros la nuit. Merci de nous contacter au moment de votre inscription

**XXIX e TOURNOI INTERNATIONAL du MONT-BLANC**

**Patinoire de SAINT-GERVAIS, 14 et 15  
Novembre 2009.**

**BULLETIN D'INSCRIPTION**

Le CURLING-CLUB DE .....

Inscrit pour le 29<sup>e</sup> Tournoi du Mont-Blanc, l'Equipe suivante :

Joueur N° 1 : .....

Joueur N° 2 : .....

Joueur N° 3 : .....

Joueur N° 4 : .....

SVP indiquez le SKIP, Merci.

Tous les compétiteurs doivent être en possession d'une Licence "Compétition " en cours de validité, qui leur sera demandée au moment de l'inscription officielle.      **MERCI.**

Coordonnées de la personne à contacter pour l'envoi des horaires.

Nom :.....Prénom :.....

**Adresse :.....**

**.....**

Pays :.....Code postal :.....VILLE :.....

Téléphone :.....Fax : .....

MERCI de bien vouloir retourner ce bulletin avant le 30 octobre à :  
( une confirmation de votre inscription vous sera faite par mail )

Noëlle VINCENT  
50, Impasse de la Lavande  
F - 74 170 SAINT-GERVAIS  
Tél : 04 50 93 46 58  
E-mail : [ericvincent5@orange.fr](mailto:ericvincent5@orange.fr) ou [ggaddi@orange.fr](mailto:ggaddi@orange.fr)

## MATERIEL (GRATUIT) POUR LE DEVELOPPEMENT DES CLUBS

La commission a obtenu de la WCF une aide au développement de 4500 \$, qui a permis de financer la majeure partie d'un achat de balais et semelles de glisse et anti-glisse.

Les balais sont des modèles de chez PERFORMANCE BRUSH de très belle qualité (manche fibre)

A noter que Martin Ferland nous a consenti des tarifs exceptionnels – Pour vos achats de matériel, vous pouvez consulter le site [www.performancebrush.com](http://www.performancebrush.com)

Ce matériel est mis gracieusement à la disposition des clubs qui en feront la demande, aux conditions suivantes :

Pour les clubs existants et dûment affiliés pour la saison 2009/2010 :

- Un balai, une glisse et une anti-glisse par tranche de 6 licenciés

Ce matériel est actuellement stocké au Lavandou et sera livré aux clubs aux dates des tournois, afin d'éviter tous frais de port.

---

### BON DE COMMANDE

NOM DU CLUB :

RESPONSABLE :

NOMBRE DE LICENCIES :

NOMBRE DE BALAIS :

NOMBRE DE SEMELLES DE GLISSE et TAILLE (De S à XL) :

NOMBRE DE SEMELLES ANTI-GLISSE et TAILLE (S à XL) :

Fait le

A

Signature

A retourner à : Alain CONTAT – 21bis, av. des Commandos d'Afrique –  
83980 – LE LAVANDOUC ou par mail :  
[Alain.contat@worldonline.fr](mailto:Alain.contat@worldonline.fr)